

Miriam Butt
G220, 5109
Miriam.Butt@uni-konstanz.de
Sprechstunden: Dienstag 2-4 oder nach Vereinbarung

Machine Translation II
Sommersemester 2005

| Date | Topic | Note |
|--------------|------------------------------------|----------------------------|
| 12.04. | Introductory Overview | |
| 19.04. | XTE Basics | XLE Transfer Documentation |
| 26.04. | NO CLASS | M.Butt gone |
| 03.05 | Translation of Nouns | |
| 10.05. | Translation of Verbs | |
| 17.05. | Translation of Adjectives, Adverbs | |
| 24.05. | Translation of Prepositions | |
| 31.05. | Questions | |
| 07.06. | Auxiliaries | |
| 16.06. | Relative Clauses | |
| 21.06. | Tense/Aspect | |
| 28.06. | Sentence Condensation | Riezler et al. |
| 05.07. | Semantic Rewriting | Tantos |
| MAKE UP DATE | Practical Exercise | |
| 12.07. | Project Presentation | |

Bedingung für den Scheinerwerb:

Erstellen einer regelbasierten maschinellen Übersetzungskomponente

Einiges an Material und Links findet sich auf dieser Seite:

ling.uni-konstanz.de/pages/home/butt/teaching

Literatur:

- ParGram Papiere: <http://www2.parc.com/istl/groups/nlitt/pargram/ref.html>
- Arnold, Douglas, Lorna Balkan, Siety Meijer, R. Lee Humphreys, and Louisa Sadler. *Machine Translation: An Introductory Guide*. Oxford: Blackwell. <http://www.essex.ac.uk/linguistics/clmt/MTbook/PostScript/>
- Butt, Miriam, Tracy Holloway King, Maria-Eugenia Niño und Frederique Segond. 1999. *A Grammar Writer's Cookbook*. CSLI Publications.
- Dalrymple, Mary. 2001. *Lexical Functional Grammar*. New York: The Academic Press
- Bresnan, Joan (ed.). 1982. *The Mental Representation of Grammatical Relations*. The MIT Press.
- Hutchins, WJ and Harold L. Somers. 1992. *An Introduction to Machine Translation*. London: Academic Press.
- Trujillo, Arturo. 1999. *Translation Engines: Techniques for Machine Translation*. London: Springer.
- Verbmobil Berichte: <http://verbmobil.dfki.de/cgi-bin/verbmobil/htbin/doc-access.cgi>